

Михаэль Бри

**Открыть Розу
ЛЮКСЕМБУРГ
СНОВА**



*"Свободу для врага!
Демократия и социализм"*

Михаэль Бри

Открыть Розу
Люксембург
снова



ЛОГОС || RLS
МОСКВА 2020

<i>К читателю русского издания книги</i>	... 9
Михаэль Бри . <i>Открыть Розу Люксембург снова</i>	
Предисловие	... 11
Цитируемые сочинения Розы Люксембург и принятые сокращения	... 15
Часть 1: <i>Покажи нам чудо! Где твоё чудо?</i>	... 19
В заключении – наедине с собой и с миром	
Говорить правду	
Свобода это всегда свобода Другого	
Часть 2: <i>Уничтоженный авторитет Энгельса и Каутского</i>	... 39
Мы снова с Марксом – но с каким?	
Максимальная и минимальная программа	
Сведение счетов с «эрзац-марксизмом»	
Часть 3: <i>«Готовая марксистка» и польский вопрос</i>	... 49
Основание польской социал-демократии и два ее крыла	
Диссертация Розы Люксембург о капитализме в Королевстве Польском	
Вновь к «польскому вопросу» – 1908/9	
Часть 4: <i>Революционная реальная политика</i>	... 72
Новые вопросы к старым ответам	
Стратегия СДПГ с 1891 г.	
Тотальная ревизия марксизма Бернштейном	
Революционный удар молотом Люксембург	
Единство марксизма и социализма	
Часть 5: <i>Электрическая эпоха внезапностей</i> – <i>русская революция 1905 года</i>	... 94
Всеобщая забастовка, организационные дебаты и политическое руководство	

Первая русская революция – урок истории	
Поражение как путь к победе	
Свобода для врага	
Часть 6: <i>В обороне</i>	... 116
Против «ничто-кроме-парламентаризма»	
Великая война и поиск стратегического ответа	
Часть 7: <i>Империалистическая эпоха и накопление капитала</i>	... 126
„Помоги мне, но по-быстрому, разрешить следующую идейку...“	
Общество как культурный организм	
Капитализм как невозможная мировая форма	
Политэкономические основы новой стратегии	
Часть 8: <i>Симфония демократического социализма 1918-го</i>	... 142
Спор между товарищами	
Лишь в этом смысле будущее повсюду принадлежит большевизму	
Слишком мало социализма, слишком мало демократии	
Чаемая гармония контрапунктов: социализм и свобода	
Часть 9: <i>Ноябрьская революция</i>	
– <i>насильственно прерванное начало</i>	... 158
Социализм как насущная задача	
Обновление программы и и основание Коммунистической партии Германии	
Январское восстание в Берлине и правительственный террор	
Литература	... 177
[Избранная библиография переводов работ Розы Люксембург на русский]	... 184

Предисловие

«Гуманность в нашем обществе определяется и по тому, насколько в чести у нас остается наследие Розы Люксембург».

Вальтер Йенс

Заглавие этой серии издательства VSA – «ОТКРЫТЬ... СНОВА» («... neu entdecken») – может порождать ложные ожидания. Ведь Роза Люксембург отнюдь не забыта. О ней вспоминают каждый раз, когда происходит разлом застывших отношений господства, когда люди вновь решаются сами определять свою судьбу. То же верно и относительно сегодняшнего дня, когда элементы варварства и тоталитарного господства, исключения и эксплуатации соединяются в мощные тенденции, для противодействия которым не хватит лишь оборонительных средств – нужно идти на прорыв.

Эта книга – своего рода отчет о моей собственной новой встрече с Розой Люксембург на протяжении последних двадцати лет, когда я работал в Rosa Luxemburg Stiftung. В это время я вновь и вновь задавался вопросом: какую роль произведения Люксембург играют в сегодняшних попытках стратегического обоснования левой социалистической политики? И как соотносятся актуальные походы к такому обоснованию, практикуемые в Европе, Латинской Америке, США, Африке и Азии, с теми позициями, которые сама Люксембург отстаивала более столетия назад? Сформулированная Люксембург теория накопления, ее понимание массовой акции (Massenaktion), демократии и свободы, критика диктатуры государственной партии и соучастия социалистов в буржуазных правительствах, но также ее собственная, очень личная позиция в этих конфликтах порождают всё новые волны публикаций. На некоторые из них я ссылаюсь в дальнейшем. Я не могу не поблагодарить здесь тех моих коллег, друзей и товарищей, с которыми мне довелось на протяжении многих лет вновь

и вновь обсуждать произведения Розы Люксембург. Если называть лишь немногих из них, это: Лутц Брангш, Юдит Дельхайм, Фригга Хауг, Хольгер Политт, Йорн Шютрумф и Эвелин Виттих.

Мой собственный подход в этой небольшой книге, прежде всего, обусловлен теми вопросами, что действительно поднимаются передо мной в связи с проблемами расколов среди левых, их актуального бессилия и новых попыток реформирования. Как и в моих ранее вышедших в этой серии книгах о Карле Поланьи и Владимире Ленине, здесь меня также, прежде всего, интересует стратегическая пригодность произведений Люксембург, а не ее отдельные политические взгляды или теоретические воззрения. Центральным при этом для меня было то, что важнейшим вопросом левой политики для Люксембург являлось «*Как?*» соединения очень конкретных форм борьбы за самые повседневные интересы с целью социалистической трансформации (*Umwälzung*) общества. Здесь для нее находился водораздел между той политикой, которая приспособливается к существующим отношениям, и той, что направлена на их освободительное преобразование.

Настоящая книга пытается поэтапно проследовать пройденному Розой Люксембург пути стратегического научения. Она задумана, прежде всего, как введение в деятельность Розы Люксембург, а именно в аспекте обретения стратегии и политической этики (*Haltung*). Целью было – дать слово самой Люксембург. Поэтому не будет ошибочным отнести к этой книге как к своего рода хрестоматии по Розе Люксембург – если у читателя недостает пока времени проработать семь опубликованных на настоящий момент томов из ее собрания сочинений (два из них – в двух книгах), переведенные с польского тексты и шесть томов ее переписки. Пространные цитаты должны помочь в этом.

Истина содержится в противоречивом целом произведения жизни (*des Werks*) Люксембург, а не в отдельных ее высказываниях. И эта истина всегда конкретна,

развертывается в реальных противоречиях, сцеплена с ними. Люксембург хотела содействовать утверждению освободительной дееспособности в период наступления всё более мрачных времён. При этом она боролась против бессилия и отчаяния, показывала, откуда появляются возможности того, чтобы рабочие и работницы, по ее словам, «массы», исходя из собственных интересов и следуя собственному видению посредством ими самими созданных форм организации смогли взять в собственные руки решение насущных для них вопросов. К конкретной истине относится и то, что эта проявляемая Люксембург неукротимая воля содействовать солидарному освобождению также выявляет и те оковы, которыми оказываются традиционные типы мышления и поведения, организационные структуры и культуры. Становится ясно, насколько это тяжело – творить новое. Свидетельство тому – ее собственное последнее большое усилие по созданию Коммунистической партии Германии.

Роза Люксембург не была, в первую очередь, теоретиком, как Маркс, или партийным вождем, как Бебель или Ленин. Прежде всего, она выступала на журналистском и ораторском поле действия. Как она высказывалась на одном из съездов СДПГ (SPD): «[...] единственное насильственное средство, которое приведет нас к победе, это социалистическое просвещение рабочего класса в повседневной борьбе». (GW 1.1: 239) Однако ее перу принадлежат и научные работы – ее диссертация и ряд экономических сочинений. В польской социал-демократии она выступала как активный партийный лидер, а в 1918 г. была одной из соучредителей Коммунистической партии Германии (KPD). Тем не менее, главным в ее работе было обращенное к рабочим *слово* – написанное и сказанное. Она хотела напрямую говорить с ними и мотивировать к собственной активности, помочь им действовать на высоте того времени. Этому соответствовало и ее представление о лидерстве: она делится собственным убеждением, когда говорит, что задача со-

циалистической партии заключается не в том, чтобы по команде запускать массовое действие: «[...] Долгом является лишь каждый раз бесстрашно проговаривать то, что есть (как гласит ее любимое изречение Фердинанда Лассалья – М. Б.), т.е. ясно и четко сформулировать для масс их задачи в данный исторический момент, предъявлять политическую программу действий и те лозунги, что вытекают из насущной ситуации» (GW 4: 289).

1-я глава нашей книги представляет жизненную позицию Розы Люксембург. Центральным здесь является «проговаривать то, что есть». Для нее это, прежде всего, значило проговаривать то, что должно быть. И масштабом этого долженствования выступал масштаб человечности. Огромное обаяние Люксембург – осознание его в ходе проработки ее сочинений и писем стало для меня настоящим «открытием» – состоит в том, что она входила в очень особые отношения с теми, с кем она заговаривала. Отсюда складывался ее способ обращения со встреченным – языковой, этический, человеческий. Она хотела, чтобы те, с кем она искала разговора, сами выстраивали свою жизнь, развивали солидарность, оказывали сопротивление – причем по собственному свободному решению, рожденному в свободном общении друг с другом, в полной открытости и бескомпромиссности. То же, чего она добивалась для самой себя, даже в тюремном заключении и будучи преследуемой, она хотела и для всех – свободы. Но не свободы как произвольности, а свободы как насыщенной жизни, не отрицающей обязанностей по отношению к другим.

Во 2-й части я обращаюсь к осуществляемой Люксембург критической переоценке стратегии СДПГ после отмены закона о социалистах 1890 года, предпринимаемой ею в период I Мировой войны и по ее завершению. В теоретических основах этой стратегии она усматривала разновидность «эрзац-марксизма». Отталкиваясь от этой ее критики я перехожу в 3-й части к тому периоду, когда она получает определяющее для

нее марксистское обучение в польской социал-демократии – сначала в Варшаве, а затем в изгнании в Цюрихе. При помощи своей докторской работы она пыталась обосновать социал-демократическую стратегию со-основанной ею Социал-демократической партии Польши и Литвы (SDKPiL). В этом контексте я также коротко резюмирую и ее установку по так называемому «польскому вопросу». В 4-й части я обращаюсь к ее позициям в споре о ревизионизме, начиная с 1898 г., и обрисовываю центральные элементы того, что она называет «революционной реальной политикой».

В 5-й части я показываю, что, принимая во внимание политическую стагнацию в немецкой и западноевропейской социал-демократии после 1900 г. и в связи с русской и польской революцией 1905-го, Люксембург стремилась разработать наступательную концепцию революционной реальной политики, в центре которой находились массовая стачка и другие формы прямого массового действия. Фиксация на чисто парламентских и профсоюзных формах борьбы и агитации должна была быть преодолена. 6-я часть имеет дело с оборонительным периодом, в котором левые в СДПГ оказались после 1905-го. 7-я часть сосредотачивается на большой работе Люксембург «Накопление капитала» («*Akkumulation des Kapitals*») и ее значении для левых стратегий. В 8-й части я обращаюсь к ее анализу и критике политики большевиков, захвативших власть в России в ноябре 1917-го. Ее знаменитое сочинение «О Русской революции» («*Zur russischen Revolution*»), как я считаю, итожит противоречия ее понимания социализма, доводя их до их предела. После ее освобождения из тюрьмы в ноябре 1918 г. у Люксембург остается менее десяти недель времени для духовно-практического действенного участия в немецкой революции. К этому я обращаюсь в 9-й части книги.

Роза Люксембург оставила нам нечто, важность чего нельзя переоценить: задание сделать мир более

человечным, действуя по-человечески. Поток истории – сокрушая стены нашего несовершеннолетия, которым мы сами себя ограничили (*selbstverschuldeter Unmündigkeit*¹) – увлек нас в новое Большое путешествие. И хотим ли мы того, или нет – в это путешествие мы берем с собой историю.

1 {Ср.: Кант И., «Ответ на вопрос: Что такое Просвещение?» (1784) – *Прим. пер.*}

“Роза Люксембург оставила нам нечто, важность чего нельзя переоценить: задание сделать мир более человечным, действуя по-человечески. Поток истории – сокрушая стены нашего несовершенного детства, которым мы сами себя ограничили – увлек нас в новое Большое путешествие. И хотим ли мы того, или нет – в это путешествие мы берем с собой историю...”

Мой подход в этой книге обусловлен теми вопросами, что действительно поднимаются в связи с проблемами расколов среди левых, их актуального бессилия и новых попыток переформирования. Как и в моей ранее вышедшей в этой серии книге „Открыть Ленина снова“, здесь меня также, прежде всего, интересует стратегическая пригодность произведений Люксембург, а не ее отдельные политические взгляды или теоретические воззрения. Центральным при этом для меня было то, что важнейшим вопросом левой политики для Люксембург являлось „Как?“ соединения очень конкретных форм борьбы за самые повседневные интересы с целью социалистической трансформации общества. Здесь для нее находился водораздел между политикой приспособления к существующим отношениям и собственно политикой, направленной на освободительное преобразование социума”.

Михаэль Бри. *Открыть Розу Люксембург снова* (Предисловие)

